

Le lexique du commerce (lexique B1)

Le commerce est du ressort international. De ce fait, il est indispensable de connaître le lexique de la vente, de l'achat, de la négociation en arabe.

La maîtrise de ce lexique vous permettra d'établir une confiance avec vos interlocuteurs (acheteurs, vendeurs, clients, fournisseurs) et mener à bien la négociation.

Le commerce

تِجَارَةٌ

Un petit commerce مَتَجَرٌ صَغِيرٌ، مَشْرُوعٌ تِجَارِيٌّ صَغِيرٌ

Achat

شِرَاءٌ

Vente

بَيْعٌ

Revente

إِعَادَةُ الْبَيْعِ

Marchandise

سِلْعَةٌ

Marchandises

سِلْع

Un grossiste

بَائِعٌ بِالْجُمْلَةِ

Des grossistes

بَائِعُو الْجُمْلَةِ ، بَائِعِي الْجُمْلَةِ

Un détaillant

بَائِعٌ بِالتَّجْزِئَةِ

Des détaillants

بَائِعُو التَّجْزِئَةِ ، بَائِعِي التَّجْزِئَةِ

Vente en gros

بَيْعٌ بِالْجُمْلَةِ

Vente en détail

بَيْعٌ بِالتَّجْزِئَةِ

Vente dans un lieu public

بَيْعٌ فِي مَكَانٍ عُمُومِيٍّ

Vente par correspondance

بَيْعٌ بِالْمُرَاسَلَةِ

Vente par l'intermédiaire du courrier

بَيْعٌ بِوَسْطَةِ الْبَرِيدِ

Vente à partir d'un catalogue (فَهْرَسٌ) بَيْعٌ مِنْ خِلَالِ قَائِمَةٍ

Vente en ligne

بَيْعٌ عَنْ طَرِيقِ الْإِنْتَرْنَتِ

Marché

سُوقٌ

Marchés

أَسْوَاقٌ

Magasin

مَتْجَرٌ

Magasins

مَتَاجِرٌ

Grand magasin

مَتْجَرٌ

Boutique

مَتْجَرٌ ، مَحَلٌّ ، دُكَّانٌ

Grande surface

مَتْجَرٌ كَبِيرٌ ، مَتْجَرٌ وَاسِعٌ

Supérette

بِقَالَةٍ ، مَتْجَرٌ مُتَوَسِّطٌ

Supermarché

سُوبَر مَارَكْتٌ

Hypermarché

مَبْضَعٌ ، سُوقٌ ضَخْمٌ

Hard discount

مَتَجَرُّ التَّخْفِيزَاتِ

Denrée alimentaire

مَادَّةٌ غِذَائِيَّةٌ ، مَنْتُوجٌ غِذَائِي

Denrées alimentaires

مَوَادٌّ غِذَائِيَّةٌ ، مَنْتُوجَاتٌ غِذَائِيَّةٌ

Faire ses courses au marché

التَّسَوُّقُ فِي السُّوقِ

J'ai fait le marché

تَسَوَّقْتُ فِي السُّوقِ

A bon marché (à bas prix)

رَخِيصٌ ، بِسَعْرِ مُنْخَفِضٍ

Une halle

سُوقٌ مَفْتُوحٌ

Un article

مَادَّةٌ

Des articles

مَوَادٌّ

Un article manufacturé

مَادَّةٌ مُصَنَّعَةٌ

Des articles manufacturés

مَوَادٌّ مُصَنَّعَةٌ

Un rayonnage (ou rayon) رُفُوف (رَف)

Parcourir les magasins/boutiques التَّزَهُ فِي الْمَتَاجِرِ / الدَّكَاكِينِ

Tenir boutique (gérer un commerce) تَشْغِيل (تَسْيِير) مَتَجَر

Fermer boutique (cesser son commerce) إِغْلَاق مَتَجَر

Parler des affaires professionnelles التَّحَدَّثُ عَنِ الْأَعْمَالِ

Couteux غَالِي، بَاهِضُ الثَّمَنِ

Couteuse غَالِيَّةٌ، بَاهِضَةٌ الثَّمَنِ

Agencement (manière d'organiser un lieu) تَخْطِيطٌ

Une commande طَلَبِيَّةٌ

Des commandes طَلَبِيَّاتٌ

Références du produit مَرَاجِعُ الْمَنْتُوجِ (الْمَنْتَجِ)

Une quantité

كَمِّيَّة ، مِقْدَار

Des quantités

كَمِّيَّات ، مَقَادِير

Une qualité

صِفَة ، نَوْعِيَّة ، جَوْدَة

Des qualités

صِفَات

Mode de paiement

طَرِيقَةُ الدَّفْع

Modes de paiement

طُرُق الدَّفْع

Un colis

طَرْد

Des colis

طُرُود

Livraison

تَسْلِيم ، تَوْصِيل

Un bordereau de commande

إِسْتِمَارَة شِرَاء

Des bordereaux de commande

إِسْتِمَارَاتُ شِرَاء

Un bordereau de livraison

إِسْتِمَارَةٌ تَسْلِيمٍ

Des bordereaux de livraison

إِسْتِمَارَاتُ تَسْلِيمٍ

Un échange (de marchandises)

تَبَادُلُ (السِّلَعِ)

Des échanges (de marchandises)

تَبَادُلَاتُ (السِّلَعِ)

Un site internet

مَوْقِعٌ إِنْتَرَنْتَ

Des sites internet

مَوَاقِعُ إِنْتَرَنْتَ

Une page internet

صَفْحَةٌ إِنْتَرَنْتَ

Des pages internet

صَفَحَاتُ إِنْتَرَنْتَ

Un panier (ce qui récapitule les articles choisis)

سَلَّةٌ

Des paniers

سَلَّاتٌ، سِلَالٌ

Un compte

حِسَابٌ

Des comptes

حَسَابَات

Une entreprise

شَرَكَة ، مُؤَسَّسَة

Des entreprises

شَرَكَات ، مُؤَسَّسَات

Un local commercial

مَحَلِّ تِجَارِي

Des locaux commerciaux

مَحَلَّات تِجَارِيَّة

Un client

زَبُون

Des clients

زَبَائِن

Un fournisseur

مُمَوِّل

Des fournisseurs

مُمَوِّلُونَ ، مُمَوِّلِينَ

Un commercial

مَنْدُوبُ الْمَبِيعَاتِ

Des commerciaux

مَنْدُوبُو الْمَبِيعَاتِ

Les verbes de la vente en arabe

Acheter en gros إِشْتَرَى بِالْجُمْلَةِ – يَشْتَرِي بِالْجُمْلَةِ

Économiser إِقْتَصَدَ – يَقْتَصِدُ

Acheter إِشْتَرَى – يَشْتَرِي

Retirer de l'argent سَحَبَ مَالٍ – يَسْحَبُ مَالًا

Valoir اسْتَحَقَّ – يَسْتَحِقُّ

Négocier, marchander تَفَاوَضَ – يَتَفَاوَضُ

Lancer un produit أَطْلَقَ مَنُتُوجَ – يُطْلِقُ مَنُتُوجَ

Faire de la publicité قَامَ بِالْإِشْهَارِ

Vendre بَاعَ – يَبِيعُ

Avoir les moyens de, se permettre (الإمكانيات) إِمْتِلَاكُ الْوَسَائِلِ

Concourir, être en concurrence avec تَنَافَسَ مَعَ ، يَتَنَافَسُ مَعَ

Se plaindre اِشْتَكَى - يَشْتَكِي

Dépenser de l'argent أَنْفَقَ مَالًا - يُنْفِقُ مَالًا

Annuler une commande أَلْغَى طَلَبِيَّةً - يُلْغِي طَلَبِيَّةً

Estimer قَدَّرَ - يَقْدَرُ

Créer une entreprise أَنْشَأَ شَرَكَةً - يَنْشِئُ شَرَكَةً

Fonder أَسَسَ - يُؤَسِّسُ

Établir أَنْشَأَ - يَنْشِئُ

Subventionner قَدَّمَ إِعَانَةً - يُقَدِّمُ إِعَانَةً

Rembourser

عَوَّضَ - يُعَوِّضُ

Echanger

تَبَادَلَ - يَتَبَادَلُ

Encaisser

صَرَفَ - يَصْرِفُ

Accorder une remise

أَعْطَى خَصْمًا ، يُعْطِي خَصْمًا

Confirmer

أَكَّدَ - يُؤَكِّدُ

Se vendre comme des petits pains

بَاعَ بِسُرْعَةٍ - يَبِيعُ بِسُرْعَةٍ

Considérer

إِعْتَبَرَ - يَعْتَبِرُ

Examiner

فَحَصَ - يَفْحَصُ

Arnaquer

إِحْتَالَ - يَحْتَالُ ، خَدَعَ - يَخْدَعُ

Copier une idée

نَسَخَ فِكْرَةً ، يَنْسَخُ فِكْرَةً

Réussir

نَجَحَ - يَنْجَحُ

Expédier, envoyer

أَرْسَلَ - يُرْسِلُ ، بَعَثَ - يَبْعَثُ

Renouveler le stock

جَدَّدَ الْمَخْزُونُ - يُجَدِّدُ الْمَخْزُونُ

Fournir

زَوَّدَ - يُزَوِّدُ

Faire payer

أَلْزَمَ بِالْدَفْعِ - يُلْزِمُ بِالْدَفْعِ

Vendre trop cher

بَاعَ بِمَبْلَغٍ بَاهِظٍ - يَبِيعُ بِمَبْلَغٍ بَاهِظٍ

Livrer des marchandises

سَلَّمَ بِضَائِعَ - يُسَلِّمُ بِضَائِعَ

Commander

قَدَّمَ طَلَبِيَّةَ - يَقْدِمُ طَلَبِيَّةَ

Réserver

حَجَزَ - يَحْجِزُ

Les expressions de la vente en arabe

Business is business التَّجَارَةُ تِجَارَةٌ ، الْأَعْمَالُ أَعْمَالٌ

Les affaires sont calmes الْأَعْمَالُ التَّجَارِيَّةُ هَادِئَةٌ

C'est un produit qui rencontre un grand succès إِنَّهُ مَنُتَوِّجٌ نَاجِحٌ لِلْغَايَةِ

Les affaires bougent, tournent الْأَعْمَالُ التَّجَارِيَّةُ تَسِيرُ بِشَكْلِ جَيِّدٍ

Une situation gagnant–gagnant وَضَعٌ مُرَبِّحٌ لِلطَّرَفَيْنِ

Une personne sociable شَخْصٌ إِجْتِمَاعِيٌّ

Une personne extravertie شَخْصٌ مُنْفَتِحٌ

Le temps, c'est de l'argent الْوَقْتُ كَالْمَالِ ، الْوَقْتُ كَالذَّهَبِ

Un grand succès commercial نَجَاحٌ تِجَارِيٌّ كَبِيرٌ

Argent liquide نَقُودٌ ، نَقْدٌ

Une part du gâteau جُزْءٌ (قِسْمٌ) مِنَ الْحَلْوَى (الْكَعْكَة)

Obtenir le monopole du marché الْحُصُولُ عَلَى إِحْتِكَارِ السُّوقِ

Vente forcée بَيْعٌ إِجْبَارِيٌّ

De l'argent à gaspiller مَالٌ لِإِهْدَارِهِ

مَنْتُوجٌ (مَنْتَجٌ) يَدْرُ كَثِيرٌ مِنَ الْمَالِ

Un produit qui rapporte beaucoup d'argent

Discours de vente خِطَابُ الْبَيْعِ

Trouver une très bonne idée إِيجَادُ فِكْرَةٍ جَيِّدَةٍ جَدًّا (مُمْتَازَةٍ)

مَنْتُوجٌ ذُو نَوْعِيَّةٍ جَيِّدَةٍ بِأَفْضَلِ سِعْرِ

Un produit a un bon rapport qualité prix

Garder quelque chose secret إِبْقَاءُ شَيْءٍ سَرِّيٍّ

Voir si le produit fonctionne مَعْرِفَةٌ مَا إِذَا كَانَ الْمَنْتُوجُ يَشْتَغِلُ

Vendre n'importe quoi à n'importe qui بَيْعُ أَيِّ شَيْءٍ لِأَيِّ شَخْصٍ

Faire beaucoup d'argent جَنَى (رَبْح) كَثِيرٍ مِنَ الْمَالِ

Une vente non déclarée بَيْعٌ غَيْرُ مُصْرَحٍ

Le vocabulaire de l'achat en arabe

Acheter اِشْتَرَى - يَشْتَرِي

Coûter بَاهِظٌ

Bon marché رَخِيصٌ

Cher غَالِي

Faire du lèche-vitrines التَّمَتُّعُ بِالتَّسَوُّقِ

Sans valeur

بِدُونِ قِيَمَةٍ ، مِنْ دُونِ قِيَمَةٍ

Inestimable

لَا يَقْدَرُ بِثَمَنٍ

Abordable

بِسَعْرِ مَعْقُولٍ

Gratuit

مَجَانِي

Economiser

اِقْتَصَدَ - يَقْتَصِدُ

Avoir les moyens d'acheter اِمْتِلَاكُ وَسَائِلٍ (اِمْكَانِيَّاتٍ) لِلشِّرَاءِ

Le vocabulaire du métier commercial

Un vendeur

بَائِعٍ

Un acheteur

مُشْتَرِي

Un producteur

مُنْتَجٍ

Un détaillant

تَاجِرٌ بِالتَّجْزِئَةِ

Un commerçant

تَاجِرٌ

Un concurrent

مُنَافِسٌ

Un commissaire au compte

مُدَقِّقُ الْحِسَابَاتِ

Un conseiller

مُسْتَشَارٌ

Un consommateur

مُسْتَهْلِكٌ

Un créancier

دَائِنٌ

Un client

زَيْبُونٌ

Un employé

مُوظَّفٌ ، عَامِلٌ

Un comptable

مُحَاسِبٌ

Un expert-comptable

مُحَاسِبٌ خَبِيرٌ

Le vocabulaire de la négociation

Un argument de vente

حُجَّةُ الْبَيْعِ

Une contrepartie

مُقَابِلٌ

Une proposition

إِقْتِرَاحٌ

Une contreproposition

إِقْتِرَاحٌ مُضَادٌ

Argumenter

تَقْدِيمُ الْحُجَّةِ

Démontrer

تَبْيَانٌ، إِبْثَاتٌ

Repartir à zéro

الْعَوْدَةُ إِلَى نُقْطَةِ الصُّفْرِ

Reculer, se rétracter

تَرَاجُعٌ

Une attente

إِنْتِظَارٌ، تَرْقُبٌ

Une tactique

تَكْتِيكٌ، خُطَّةٌ

Résoudre un problème

حَلُّ مُشْكَلَةٍ

Tourner autour du pot

الْفُّ وَ الدَّوْرَانُ

Aller droit au but

الدُّخُولُ إِلَى صُلْبِ الْمَوْضُوعِ

C'est votre meilleure offre? هَلْ هُوَ أَفْضَلُ (أَحْسَنُ) عَرْضٍ لَكَ ؟

Pourquoi pensez-vous cela?

لِمَاذَا تَفَكَّرُ فِي هَذَا ؟

Qu'est-ce qui vous fait penser ça? مَاذَا يَجْعَلُكَ تَفَكَّرُ هَكَذَا ؟

Que voulez-vous dire?

مَاذَا تُرِيدُ أَنْ تَقُولَ ؟

Qu'attendez-vous de moi?

مَاذَا تَنْتَظِرُ مِنِّي ؟

تَحْتَ أَيِّ شُرُوطٍ سَتَشْتَرِي (سَتَشْتَرِينَ) مِنِّي ؟

À quelles conditions achèteriez-vous chez moi?

هَلْ يُمَكِّنُنِي أَنْ أَعُودَ (أَرْجِعَ) إِلَى هَذِهِ النِّقْطَةِ ؟

Puis-je revenir sur un point ?

مَاذَا يَجِبُ لِلْعَمَلِ مَعَكَ (مَعَكَ) ؟

Que faut-il pour travailler avec vous ?